

*De tout temps les hommes ont voulu
communiquer.*

*L'imprimé est le soutien
indispensable du message et nous
contribuons à sa diffusion.*

IMPRIMERIE STUDER S.A.

59, rte de l'Aire

Boîte postale 228

1211 Genève 26

FIDUCIAIRE OFOR S.A.

Place Saint-Gervais 1, Genève — Tél. 31 70 50

- ◆ **Expertises, révisions et organisations comptables**
- ◆ **Domiciliation et administration de sociétés**
- ◆ **Assainissements et liquidations**
- ◆ **Interventions et conseils en matière fiscale**

HOTEL

Télex 23930



ALBA

Tél. (022) 32 56 00

19, rue du Mont-Blanc
Chambres insonorisées

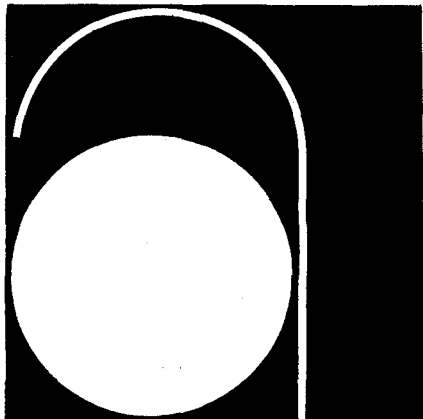
A deux pas de la gare CFF, de l'Air terminal et du lac

Tous transports et voyages par

**AIR
TERRE
MER**

DANZAS

Maison fondée en 1815



atar s.a.

arts graphiques

pour vos imprimés

Typo (périodiques
labeurs
travaux de ville)

Offset (affiches
prospectus
emballages)

Continu (formulaires pour
tous les systèmes
mécanographiques)

11, rue de la Dôle, Genève

téléphone (022) 44 64 00

Pas d'hésitation sur la voie à suivre

Une étape importante dans l'étude de nouveaux produits : parvenir à fixer des substances marquées et leurs métabolites radioactifs sur les organes et les tissus. L'autoradiographie de l'animal intact apporte alors une moisson d'informations.

Lorsqu'il est nécessaire de suivre cette voie pour étudier un médicament ou de perfectionner au maximum des méthodes d'investigation, aucun sacrifice n'est trop grand pour Bayer.

**80 millions de marks pour
notre nouveau centre de recherche**



Mettre à la disposition des chercheurs scientifiques des techniques de travail parfaites est indispensable pour la création et l'expérimentation rigoureuse de nouveaux produits.

*Pas d'hésitation sur la voie à suivre :
Conserver la confiance des médecins et des
malades en leur offrant des médicaments
toujours meilleurs.*

Bayer
Leverkusen

GAMMACHIM s.a.r.l.

**Produits Biologiques et
Pharmaceutiques**

**10, bd du Théâtre
1204 Genève (Suisse)
Tél. 20 84 88 + Télex 28 267**

Bureaux à PARIS et MADISON (Wisc.) USA

JOURNAL DE GENÈVE

*deux imprimeries
deux adresses*

**rue François-Dussaud 20
1211 Genève 8 - Téléphone 431940**

**rue Général-Dufour 5-7
1211 Genève 11 - Téléphone 280350**

T Y P O — O F F S E T — R O T A T I V E



PRÉSENTE SUR LES CINQ CONTINENTS,
LA GRANDE BANQUE AUX TROIS CLEFS
EST À VOTRE DISPOSITION POUR EFFECTUER
TOUTES VOS OPÉRATIONS FINANCIÈRES

SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN – SOCIETÀ DI BANCA SVIZZERA
SWISS BANK CORPORATION

SIÈGE DE GENÈVE
2, RUE DE LA CONFÉDÉRATION
TÉL. 22 41 11



ADRESSES DES SOCIÉTÉS NATIONALES

- AFGHANISTAN — Croissant-Rouge afghan, Puli Artan, *Kaboul*.
- AFRIQUE DU SUD (République) — Croix-Rouge sud-africain, Cor. Kruis & Market Streets, P.O.B. 8726, *Johannesburg 2000*.
- RÉPUBLIQUE POPULAIRE SOCIALISTE D'ALBANIE — Croix-Rouge albanaise, 35, Rruga e Barrikadavet, *Tirana*.
- ALGÉRIE (République algérienne Démocratique et Populaire) — Croissant-Rouge algérien, 15 bis, boulevard Mohamed V, *Alger*.
- RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE ALLEMANDE — Croix-Rouge allemande dans la République démocratique allemande, 2 Kaitzerstrasse, DDR 801 *Dresde*.
- RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE — Croix-Rouge allemande dans la République fédérale d'Allemagne, 71, Friedrich-Ebert-Allee, 5300 *Bonn 1*, Postfach.
- ARABIE SAOUDITE — Croissant-Rouge de l'Arabie Saoudite, *Riyadh*.
- ARGENTINE — Croix-Rouge argentine, H. Yrigoyen 2068, 1089 *Buenos Aires*.
- AUSTRALIE — Croix-Rouge australienne, 122 Flinders Street, *Melbourne, 3000*.
- AUTRICHE — Croix-Rouge autrichienne, 3, Guss-hausstrasse, Postfach 39, A-1041, *Vienne 4*.
- BAHAMAS — Croix-Rouge des Bahamas, P.O. Box N 91, *Nassau*.
- BAHREIN — Croissant-Rouge de Bahrein, P.O. Box 882, *Manama*.
- BANGLADESH — Croix-Rouge du Bangladesh, 34, Bangabandhu Avenue, *Dacca 2*.
- BELGIQUE — Croix-Rouge de Belgique, 98, chaussée de Vleurgart, 1050, *Bruxelles*.
- RÉPUBLIQUE POPULAIRE DU BENIN — Croix-Rouge béninoise, B.P. 1, *Porto-Novo*.
- BIRMANIE (République socialiste de l'Union de) — Croix-Rouge de Birmanie, 42, Strand Road, Red-Cross Building, *Rangoon*.
- BOLIVIE — Croix-Rouge bolivienne, avenue Simón-Bolívar, 1515, *La Paz*.
- BOTSWANA — Croix-Rouge de Botswana, Indépendance Avenue, P.O. Box 485, *Gaborone*.
- BRÉSIL — Croix-Rouge brésilienne, Praça Cruz Vermelha, 10-12 *Rio de Janeiro*.
- BULGARIE — Croix-Rouge bulgare, 1, boul. Biruzov, *Sofia 27*.
- BURUNDI — Croix-Rouge du Burundi, B.P. 324, rue du Marché 3, *Bujumbura*.
- CAMEROUN — Croix-Rouge camerounaise, rue Henri-Dunant, Boîte postale 631, *Yaoundé*.
- CANADA — Croix-Rouge canadienne, 95, Wellesley Street East, *Toronto, Ontario M4Y 1H6*.
- EMPIRE CENTRAFRICAINE — Croix-Rouge centrafricaine, B.P. 1428, *Bangui*.
- CHILI — Croix-Rouge chilienne, Avenida Santa Maria 0150 Correo 21, Casilla 246. V., *Santiago*.
- CHINE — Croix-Rouge chinoise, 22, Kanmien Hutung, *Pékin, E*.
- COLOMBIE — Croix-Rouge colombienne, Carrera 7a, N.º 34-65, *Bogotá D.E.*
- RÉPUBLIQUE POPULAIRE DU CONGO — Croix-Rouge congolaise, place de la Paix, B.P. 4145 *Brazzaville*.
- RÉPUBLIQUE DE CORÉE — Croix-Rouge de la République de Corée, 32-3ka, Nam San-Dong, *Séoul*.
- RÉPUBLIQUE POPULAIRE DÉMOCRATIQUE DE CORÉE — Croix-Rouge de la République populaire démocratique de Corée, *Pyongyang*.
- COSTA RICA — Croix-Rouge costaricienne, Calle 14, Avenida 8, Apartado 1025, *San José*.
- CÔTE D'IVOIRE — Croix-Rouge de Côte d'Ivoire. B.P. 1244, *Abidjan*.
- CUBA — Croix-Rouge cubaine, Calle 23 201 esq, N Vedado, *La Havane*.
- DANEMARK — Croix-Rouge danoise, Ny Vestergade 17, DK-1471 *Copenhague K*.
- RÉPUBLIQUE DOMINICAINE — Croix-Rouge dominicaine, Apartado postal 1293, *Saint-Domingue*.
- ÉGYPTE (République arabe) — Croissant-Rouge égyptien, rue Ramsès, 34, *Le Caire*.
- ÉQUATEUR — Croix-Rouge équatorienne, Calle de la Cruz Roja y avenida Colombia 118, *Quito*.
- ESPAGNE — Croix-Rouge espagnole, Eduardo Dato, 16, *Madrid, 10*.
- ÉTATS-UNIS — Croix-Rouge nationale américaine, National Headquarters, 17th and D. Streets, N.W., *Washington 20006, D.C.*
- ÉTHIOPIE — Croix-Rouge éthiopienne, Ras Desta Damtew Avenue, *Addis-Abéba*.
- FIDJI — Croix-Rouge de Fidji, 193, Rodwell Road P.O. Box 569, *Suva*.
- FINLANDE — Croix-Rouge finlandaise, Tehtaan-
katu, 1 A, P.O.B. 168, 00141 *Helsinki 14/15*.
- FRANCE — Croix-Rouge française, 17, rue Quentin-Bauchart, F-75384 *Paris, CEDEX 08*.
- GAMBIE — Croix-Rouge de Gambie, P.O. Box 472, *Banjul*.
- GHANA — Croix-Rouge du Ghana, National Headquarters, Ministries Annex A3, P.O. Box 835, *Accra*.
- GRÈCE — Croix-Rouge hellénique, rue Lycavittou, 1, *Athènes 135*.
- GUATEMALA — Croix-Rouge du Guatemala, 3ª Calle 8-40, Zona 1, *Guatemala C.A.*
- GUYANE — Croix-Rouge de Guyane, P.O. Box 351 Eve Leary, *Georgetown*.
- HAÏTI — Croix-Rouge haïtienne, place des Nations-Unies, B.P. 1337. *Port-au-Prince*.
- HAUTE-VOLTA — Croix-Rouge voltaïque, B.P. 340, *Ouagadougou*.
- HONDURAS — Croix-Rouge de Honduras, la Avenida Entre 3a y 4a Calles, N° 313 *Comayagüela D.C.*
- HONGRIE — Croix-Rouge hongroise, Arany Janos utca, 31, *Budapest V. Ad. post.: 1367 Budapest 5, Pf. 249*.
- INDE — Croix-Rouge de l'Inde, Red Cross Road 1, *La Nouvelle-Delhi 110001*.
- INDONÉSIE — Croix-Rouge indonésienne, Jalan Abdulmuis, 66, P.O. Box 2009, *Jakarta*.
- IRAK — Croissant-Rouge de l'Irak, Al Mansour, *Bagdad*.
- IRAN — Société du Lion-et-Soleil-Rouge de l'Iran, Av. Villa, Carrefour Takhté Djamchid, *Téhéran*.
- IRLANDE — Croix-Rouge irlandaise, 16, Merrion Square, *Dublin 2*.
- ISLANDE — Croix-Rouge islandaise, Nóatúni 21, *Reykjavik*.
- ITALIE — Croix-Rouge italienne, 12, via Toscana, *Rome*.
- JAMAÏQUE — Croix-Rouge de la Jamaïque, 76, Arnold Road, *Kingston 5*.

- JAPON — Croix-Rouge du Japon, 29-12, Shiba 5-chome, Minato-Ku, *Tokio* 108.
- JORDANIE — Croissant-Rouge jordanien, P.O. Box. 10001, *Amman*.
- KENYA — Croix-Rouge du Kenya, St. John's Gate, P.O. Box 40712, *Nairobi*.
- KOWEÏT — Croissant-Rouge de Koweït, P.O. Box 1359, *Kowait*.
- RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE POPULAIRE LAO — Croix-Rouge lao, B.P. 650, *Vientiane*.
- LESOTHO — Croix-Rouge du Lesotho, P.O. Box 366, *Maseru*.
- LIBAN — Croix-Rouge libanaise, rue Spears, *Beyrouth*.
- LIBÉRIA — Croix-Rouge du Libéria, National Headquarters, 107 Lynch Street P.O. Box 226, *Monrovia*.
- RÉPUBLIQUE ARABE POPULAIRE LIBYENNE — Croissant-Rouge arabe libyen, P.O. Box 541, *Benghazi*.
- LIECHTENSTEIN — Croix-Rouge du Liechtenstein. *Vaduz*.
- LUXEMBOURG — Croix-Rouge luxembourgeoise, Parc de la Ville, C.P. 1806, *Luxembourg*.
- RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DE MADAGASCAR — Croix-Rouge malgache, rue Clemenceau, B.P. 1168, *Antananarivo*.
- MALAISIE — Croissant-Rouge de Malaisie, Jalan Belfield 519, *Kuala Lumpur* 08-03.
- MALAWI — Croix-Rouge du Malawi, Hall Road, *Blantyre*. (P.O. Box 30080 Chichiri, *Blantyre* 3.)
- MALI — Croix-Rouge malienne, B.P. 280, *Bamako*.
- MAROC — Croissant-Rouge marocain, B.P. 189, *Rabat*.
- MAURITANIE (République de) — Croissant-Rouge mauritanien, avenue Gamal Abdel Nasser, B.P. 344, *Nouakchott*.
- MEXIQUE — Croix-Rouge mexicaine, Avenida Ejército Nacional N.º 1032, *Mexico* 10 DF.
- MONACO — Croix-Rouge monégasque, bd de Suisse 27, *Monte-Carlo*.
- MONGOLIE (République populaire de) — Croix-Rouge de la République populaire de Mongolie, Central Post Office Post Box 537, *Oulan-Bator*.
- NÉPAL — Croix-Rouge du Népal, Tahachal, P.B. 217, *Kathmandu*.
- NICARAGUA — Croix-Rouge du Nicaragua, Apartado 3279 *Managua*, D.N.
- NIGER — Croix-Rouge nigérienne, B.P. 386, *Niamey*.
- NIGÉRIA — Croix-Rouge du Nigéria, Eko Akete Close, off. St. Gregory Rd. P.O. Box. 764, *Lagos*.
- NORVÈGE — Croix-Rouge de Norvège, Parkveien, 33b, *Oslo* Ad. post.: *Postboks* 7034 H — *Oslo* 3.
- NOUVELLE-ZÉLANDE — Croix-Rouge néo-zélandaise, Red Cross House, 14 Hill Street, *Wellington* 1. (P.O. Box 12-140, *Wellington* North.)
- OUGANDA — Croix-Rouge de l'Ouganda, Stencera Nabunya Road, Rubaga P.O. Box 494, *Kampala*.
- PAKISTAN — Croissant-Rouge du Pakistan, National Headquarters, 169, Sarwar Road, *Rawalpindi*.
- PANAMA — Croix-Rouge de Panama, Apartado postal 668, *Zona 1, Panama*.
- PARAGUAY — Croix-Rouge paraguayenne, Brasil 216, *Asunción*.
- PAYS-BAS — Croix-Rouge néerlandaise, 27, Prinsesgracht, *La Haye*.
- PÉROU — Croix-Rouge péruvienne, Jiron Chancay 881, *Lima*.
- PHILIPPINES — Croix-Rouge philippine, 860 United Nations Avenue, P.O. Box 280, *Manille* 2801.
- POLOGNE — Croix-Rouge polonaise, Mokotowska 14, *Varsovie*.
- PORTUGAL — Croix-Rouge portugaise, Jardim 9 Abril, 1-5, *Lisbonne* 3.
- ROUMANIE — Croix-Rouge de la République socialiste de Roumanie, Strada Biserica Amzei, 29, *Bucarest*.
- ROYAUME-UNI — Croix-Rouge britannique, 9, Grosvenor Crescent, *Londres*, S.W.1X 7EJ.
- SAINT-MARIN — Croix-Rouge de Saint-Marin, Palais gouvernemental, *Saint-Marin*.
- SALVADOR, EL — Croix-Rouge de El Salvador, 3ª avenida Norte y 3ª, calle Poniente, *San Salvador, C.A.*
- SÉNÉGAL — Croix-Rouge sénégalaise, Bd Franklin-Roosevelt. P.O.B. 299, *Dakar*.
- SIERRA LEONE — Croix-Rouge de Sierra Leone, P.O. Box 427, 6 A, Liverpool Street, *Freetown*.
- SINGAPOUR — Croix-Rouge de Singapour, 15, Penang Lane, *Singapour* 9.
- SOMALIE (République de) — Croissant-Rouge de Somalie, P.O. Box 937, *Mogadiscio*.
- SOUDAN — Croissant-Rouge soudanais, P.O. Box 235, *Khartoum*.
- RÉPUBLIQUE DE SRI LANKA — Croix-Rouge de Sri Lanka, 106, Dharmapala Mawatha, *Colombo* 7.
- SUÈDE — Croix-Rouge suédoise, Fack, S-104 40 *Stockholm* 14.
- SUISSE — Croix-Rouge suisse, Taubenstrasse 8, Case postale 2699, 3001 *Berne*.
- RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE — Croissant-Rouge arabe syrien, Bd Mahdi Ben Barake, *Damas*.
- TANZANIE — Croix-Rouge de Tanzanie, Upanga Road. P.O.B. 1133, *Dar es-Salaam*.
- TCHÉCOSLOVAQUIE — Croix-Rouge tchécoslovaque, Thunovska, 18, 118 04 *Prague* 1.
- THAÏLANDE — Croix-Rouge thaïlandaise, Paribatra Building, Chulalongkorn Memorial Hospital, *Bangkok*.
- TOGO — Croix-Rouge togolaise, 51, rue Boko Soga, B.P. 655, *Lomé*.
- TRINITÉ-ET-TOBAGO — Croix-Rouge de Trinité-et-Tobago, Wrightson Road West, P.O. Box 357, *Port-of-Spain*, Trinidad, West Indies.
- TUNISIE — Croissant-Rouge tunisien, 19, rue d'Angleterre, *Tunis*.
- TURQUIE — Société du Croissant-Rouge turc, Yenisehir, *Ankara*.
- U.R.S.S. — Alliance des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge de l'U.R.S.S., I. Tcheremushkinskii proezd 5, *Moscou*, 117 036.
- URUGUAY — Croix-Rouge uruguayenne, Avenida 8 de Octubre 2990, *Montevideo*.
- VENEZUELA — Croix-Rouge vénézuélienne, Avenida Andrés Bello, N.º 4, Apart. 3185, *Caracas*.
- RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM — Croix-Rouge du Viet Nam, 68, rue Bà-Triêu, *Hanoi*.
- YOUGOSLAVIE — Croix-Rouge de Yougoslavie, Simina ulica broj, 19, 11000 *Belgrade*.
- RÉPUBLIQUE DU ZAÏRE — Croix-Rouge de la République du Zaïre, 41, av. de la Justice B.P. 1712, *Kinshasa*.
- ZAMBIE — Croix-Rouge de Zambie, P.O. Box R. W. 1. 2838 Brentwood Drive, *Lusaka*.